Porównanie tłumaczeń Mateusza 21:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Przyszedł bowiem do was Jan w drodze sprawiedliwości i nie uwierzyliście mu zaś celnicy i nierządnice uwierzyli mu wy zaś zobaczywszy nie pożałowaliście później by uwierzyć mu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż przyszedł do was Jan drogą sprawiedliwości\* i nie uwierzyliście mu,\*\* a celnicy\*\*\* i nierządnice uwierzyli mu; a wy, chociaż zobaczyliście, nie pożałowaliście potem, aby mu uwierzyć.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Przyszedł bowiem Jan do was drogą sprawiedliwości i nie uwierzyliście mu. Zaś poborcy i prostytutki uwierzyli mu. Wy zaś zobaczywszy ani nie odczuliście żalu później, (by) uwierzyć mu. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Przyszedł bowiem do was Jan w drodze sprawiedliwości i nie uwierzyliście mu zaś celnicy i nierządnice uwierzyli mu wy zaś zobaczywszy nie pożałowaliście później (by) uwierzyć mu |

1. 1) <x>240 8:20</x>; <x>470 3:1-12</x>; <x>680 2:21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 21:25</x>; <x>490 7:30</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>490 3:12-13</x> [↑](#footnote-ref-4)